

Einverständniserklärung
Teilnahme an Veranstaltungen
Заявление о согласии
Участие в мероприятиях

Name und Vorname des Kindes
Фамилия и Имя ребёнка

Geburtsdatum
Дата рождения

1. Ich bin/wir sind damit einverstanden, dass mein/unser Kind an Ausflügen, Spaziergängen und anderen Aktivitäten der Einrichtung, die nicht auf dem Gelände der Einrichtung stattfinden, teilnimmt.
я / соглашаюсь / мы соглашаемся с тем, что мой / наш ребёнок принимает участие в экскурсиях, прогулках и других мероприятиях учреждения / детского сада, которые не происходят на территории учреждения / детского сада.
2. Ich bin/wir sind damit einverstanden, dass an den unter Ziffer 1 genannten Aktivitäten ausnahmsweise Privatautos genutzt werden.
я / согласна / мы согласны, что для под цифрой 1 названных мероприятиях, в виде исключения, будут использоваться частные машины.
3. Ich bin/wir sind darüber informiert, dass bei Veranstaltungen der Einrichtung, wie Familienausflug, Sankt-Martins-Feier, Sommerfest u. ä., die Aufsichtspflicht über die Kinder nicht bei den Mitarbeiterinnen der Einrichtung, sondern bei den Personensorgeberechtigten oder den von ihnen Beauftragten liegt.
я / мы проинформирована / проинформирован/-ы о том, что при мероприятиях учреждения / детского сада, как семейная экскурсия, праздник Святого Мартина, летний праздник и др., обязанность надзора над детьми не лежит на сотрудниках учреждения / детского сада, а ответственность несут сами опекуны / родители или те кому опекуны / родители передают надзор над ребёнком.

Ort
Место

Datum
Дата

Unterschrift Personensorgeberechtigte/r*
Подпись опекуна *

Unterschrift Personensorgeberechtigte/r*
Подпись опекуна *

* Die Unterzeichnung hat immer durch alle Personensorgeberechtigten zu erfolgen, es sei denn die personensorgeberechtigten Eltern leben getrennt und das Kind hält sich mit Einwilligung des einen Elternteils oder aufgrund einer gerichtlichen Entscheidung gewöhnlich bei dem anderen Elternteil auf; in diesem Fall genügt die Unterschrift desjenigen Elternteils, bei dem das Kind lebt.

* письменное согласие должно всегда подписываться обоими опекунами с заключением, если родители / опекуны живут в разводе или отдельно и ребенок находится с согласием другого родителя / опекуна или в связи с решением суда у другого родителя / опекуна; в этом случае подпись родителя / опекуна, с которым живет ребенок, должна быть достаточной.

Eingang am [Datum]
Вход в (дата)

Stempel der Tageseinrichtung für Kinder
Печать учреждения / детского сада
